

Mit't en Pa pi Kur i Reak' Katha

01 Ton'geak'.

Ado_ uniye calaoen tayo_m khange uni ho_po_nerat do_ ona marak' jel do_e utuket'a, ar uni har_ame me_nlet' leakage sa_ri ku~ind_i kar_ete_eyeye le_to_ket'a. Ado_ ja~wa~ete_t' ar onko gidra_koe e_m lahawat'koa. Ado_ko jo_m gelat' do_ bogete har_hat'. Ado_ ja~wa~ete_t'e me_nket'a, Cet' leka ba tehen' do_m utuket'? Bogete har_hat' kan do_.

Ado_ uniye me_nket'a, Ban'a, tehen' do_ a.d.i sebel in' utu akat'a. Ado_ onka me_nkateye me_nket'a, Hape se_n' jo_m gelalege. Ado_ sa_riye jo_m gelaket' do_, bogete har_hat'ge. Ado_e me_nket'a, Babage tho_e metadin'a, ku~ind_i kar_ete le_t.o_eme tho_, a.d.i sebela. Onate tehen' do_ ku~ind_i kar_eten' le_t.o_ket'a. Baba do_ a.d.iye e_k'r.e_a, sanam jele ba_r.ic' ocokidin'a.

Ado_ ja~wa~ete_t'e me_nket'a, Baba do_ daka utu do_pe emadea se_ban'?

Ado_e me_nket'a, Bale emadea.

'E_nd_ekhan re_n'ge_c'tegeye calaoena?

Ado_e me_nket'a, To_be_rege e_nd_e_khan nonka do_e la_i ot_oat'mea. Cedak' bam emadea? A_pum lekan ho_r.ge bam emae khan, e_nd_e_khan do_ celekom per_akoa? Unim isinaea me_nte co_n' hare pharen' ge_t' kut_i ot_oat'me. Ado_ bam emadete noa do_e batlao ot_oat'mea. N'e_lme uni bam emadete abo ho~_ okorbo jo_m dar_eat'a? Jo_to_ban' kharapena?

Ado_ uni ba_hute_t' do_ cet' ho~_ bae ro_r.let'a, hapegeye tahe~_yena. Ado_ jo_to_ jelko gid_ikat'a.

Cabayena katha do_.

Tuma_l: *Santal Folk Tales*

Merom, Toyo Ar Seta

Mit'din merom do ta.nd.ireye a.tin'kan tahe~kana. Toyo do gajar. khon od.okente ackage merome eset' kedea. Merom do a.d.iye botorena. Ar ban'caok' la.git' deren'te Toyo bohok'e tin'kedea.

Hasote toyo do a.d.i a~t.e ad.raokeda. Noa an'jomte jha.t.u seta doe da.r. a.gukeda. Ar toyoye ger goc'kedea. Nonkate merom doe ban'caena.

Mit't.an' Pa.pi Kur.i Reak' Katha

Mit't.an' ho_r.ren, kathae, ho_po_nerate tahe~kana; ado_uni kur.i do_mit't.an' dosra atoreye t.ha~o akadea; ado_pe_pon go_t.e_nkin gida.r.pida.rana. Ado_mit' dhao uni apat ho_r.e me_nket'a, O_ko_n' tora tehen' do_phalna ma~itekon' hiri a.gukoa, d.her din khon onko do_babon hiri akat'koa.

Ado_sa.ri onka me_n ot.okate e_n hilok' do_setak'rege bin jo_mtegeye mohnd.ayena. Ado_e me_nket'a, Tiok' go_dan' na~ha~k', o_nd.e.gen' jo_ma. Ado_calak' calak'te mit' t.hen mo_ro_n ar.ak'e n'e_llet'a, ona ho~bae jo_mlet'a. Khange ado_e calao se_t.e_rena;ado_parko_mko beladete dak'ko tan'adea, ado_boge juda.ye kuli bar.akede.

Ado_e_n hilok'ge uni apatte_t' do_rua.r.e me_net'a; ado_e me_nket'a, Ia.ma~i, in' do_a.d.i ha.bic' do_ba.n' per.a ho_r.o_k'ape kana, in' do_tehen'gen' rua.r.a.

Khange ado_e metadea, Ia.baba, a.khirem calak'gea, lo_lo_ak' ta.n'gi toraeme. Ar uni ja~wa~e gomket do_a.d.iye sendrawa, ado_e_n hilok'

ho_~ mit't.an' marak'e go_c' a.gu akadea, ado_ ro_ ge_t' akadete uni do_ oka se_n co_e calaen. Ado_ uni ho_po_nerat do_ apat har.am menae ia.te bae utu dakayet'a. Ado_ khub seton'en khan, racae le_be_t' a.ika.uket'a, seton'te a.d.i ba.r.ic' dhipa.uená. Un jo_khe_n ado_e metae kana, Ma baba, lo_lo_ak' nito_k' do_ tiok'ena, ma calak'me.

Ado_ uni ho_po_nerat' onkae me_nket' khan, uni har.am do_ mo_ne_reye bujha.uket'a, daka do_ o_ho_ko e_mlin'a me_n'te; O_ko_n' toran' beret' calak'a. Khange t.hen'gae sap'ket'taea, ado_ beret' calak' jo_khe_n uni har.am do_e ro_r. ot.oako kana, Ia. ma.~i, mit' kathan' la.i ot.oam kana, je_ ja~wa~e do_ a.d.iye sendrawa; ado_ ja~ha~ leka marak' tanak'e go_c'leko khan do_ ku~ind.i kar.ete le_t.okope tho_, a.d.iko sebela.

Ado_e me_nket'a, Acha e_nd.ekhanle le_t.o_koa. Ado_ e_nka me_n bar.akatege uni har.am do_e calaena; cet' ho~_ bako emadea, upa.stegeye calaena.

01 ton'gek'a

Tuma_l: Santal Folk Tales

JAKOB DO BHORTET'E GABR_EANA

Isa.hake har.amen ar me~t' a.ndhua.entae khan, mit'din Esaoe metadea, Am do ak' sarante birte calak'me, ar bir.jel.goc' a.gukate isin aroa.n'me, jemon ona jomkaten' bhoram a.urin' gujuk're. Rebeka onae an'jomket'te Jakobe phusla.kedea, jemon Esao bodolte apat t.hen bolokate bhortet'e an'gejon'. Jakobe ror.rua.r.adea, dadan' do got.a hor.moe hodo hodogea, ar in' don' cika.~r.gea; pasec' a.pun'e tunum at.karkidin'ge, ado in' cetanre sarapin' par.ao ocoket'ge ar bhor do ban'. Menkhan en'gattet'e phusla.ukedea, ar barea merom hopon goc'kate bir-jel leka a.d.i sor.ome isin arocket'a, ar merom harta Jakobak'

tikin ar hot ok're bedhaoadete, Jakob do ona jomak'ante apat t.hen boloente bhortet'e koeana.

Isa.hake kulikede, Henda bet.a, cekate nuna.k' hako pakom n'am a.guket'a? Jakobe ror.rua.r.adea, E baba Probhu amren Isore kol dalam got'adin'te. Isa.hak do ar.an'tet' an'jom orom leka a.ika.uket'teye metadea. Mase bet.a, sorlenme; ado tunum at.karkedeteye menket'a, Ar.an'tet' do Jakobak', menkhan tikin do Esaoak'. Khange Jakobe a.guade isin aroak' jomkatey bhoradea, ar dadat cetanreya dohokede, pa.hil janamic' menkate. Metadeae, Am sarapamic' doe sarapok' ma, ar am bhoramic' do bhorane hoyok' ma.

Jakob od.ok tora Esaoe set.arena, ar isin arokate apat idiadeteye metadea, Ne baba, bir jelen' a.gu akawat'meak' jomme, ja~ha~lekatem bhoran'. Isa.hake metadea, Am do okoe kanam? Esaoe ror.rua.r.adea, In' do amren pa.hil janamic' Esaoge. Khange Isa.hak do a.d.i ba.r.ic' botorenteye metadea, End.ekhan enan're bir jel sendra goc' a.guadin' doe okoe kana? In' do jomkaten' bhoradea, ar bhoranic' ho~e tahena. Esaoe ror.rua.r.adea, E baba, mit't.ec' bhor in' la.git' do bam sarec' doho akat'a? Khange Isa.hake metadea. Am do tarwar.etem a.sulok'a, ar amren bokom t.hen gutim khat.aok'a.

Esao do enhilok' khon Jakobe kurudadea ona bhor kha.tirte, ar gojeye dhira.ukede apate goc'len khan. Khange Rebeka Jakobe metadea, am do bet.a Laban mamom t.hen senkate, ond.e bar.e tahe~ hatar.ok'me, amren dadam reak' ran'gao a.uri nemrotok' dha.bic'. (*Gen.27.*)

Raj Ar Uniren Kur.hia. Hopon

Sedae jugre mit't.en Rajae tahe~kana. Menkhan Raj hopon do a.d.i kur.hia. ko tahe~kana. Onate uni do mit'din onko pea hopone hohoat'koa ar mimit' hor. mit't.en katec' beg-e emat'koa. Raj do onkoe metat'koa, "Ape joto koge mit't.en beg em hoeakana."Ape modre okoe do pa.hil ona beg kaudi teye perec' da.reaka unige Rajañ benaoea."

Menkhan onko Raj hopon do nuna.k' kur.hia ko tahe~kana je, onko modre okoe ho~ ona beg ka.ud.ite perec' reak' mon bako uduk'leda.

Raj ren maran' hopon do ca.uki latarre doho akat' beg reak' kathae hir.in'keda. Onkage talaeic' hopontet' ho~ sen'gel jolok'kan n'elte beg dohokate ona a.r.i~c'e dhura.uenā. Ar hud.in' hopontae do ona beg mit' golam emkate metadea, "noa beg ka.ud.ite perec' a.guime."

Thor.a din tayom Raj do arho~ onko hopontaeye hohoat'koa. Uni do n'el sanayedeā je okoe tina.k' ona beg ko perec' dar.eakada. Raj doe n'elkeda je ac'ren hoponko modre okoe ho~ mit' t.aka ho~ ona beg re bako doho akada, menkhan uni hudinic' hoponak' beg do mit' golane perec' akada.

Onate Raj do uni hud.in'ic' kor.a ren golam Raj benaoe reak'e got.akeda ar ac'ren hopon kodo Raj bakhol khone laga od.okket'koa.

TUR_I_BAHA

Setak'' reak' marsal re_baha phut.a.k' ena,

N'ele dumur bha~war ko ko cepec' repec' kana,

Nebetar ma tur.i baha n'elam jud.a.sige

Sa.n'gin' khonge jen'get' jen'get' n'elok' a.d.i ha.sge.

Tur.i baha dina.m dinem disa. ocolea

Sanam koge parom dinle uiha.r a.cur kea,

Amak' rupge sanam kole as jon'ok' kana

Jiwet' jonom joto dinge sajok' reak' sana.

Am do jemon sanam hor.em emako kan soan'

Sanam koge mone jiwi re ra.ska. teko atan',

Amak' mo~ho~k her.em soge lan'ga mone cirga.l

Ta.n'gi ta~r.a~k' hante nate am n'amme reak' purga.l.

Dha.rti redo amak' din ko eka.l khat.o gea

Enho~ am do sanam hor.em kusi oco lea,

Ale koho~ am leka hoylen khanle rusik

Dha.rti renko ba.~s n'amte alereko kusik'.

Santali Pa_rsi Shikhna_t Mahasoe Nokhri Dha_rwa_k'

NAGR (National Agency for Green Revolution) Saota re Santali pa_rsite olok' par.haok' cecet' la.git' Mahasoe ko_hataok'a. Onate latar re mit' dha_rwa_k' sakam sap'r.ao akana. Jahae boeha se misera ko kusilenkhan dha_rwa_k' sakam n'elkate ardas ko saman' dar.eak'.

Seton

2020-21, 4-5

Seton is a Catholic school for boys and girls, founded in 1862. It is a member of the National Catholic Education Conference (NCEC) and the National Council of Catholic Bishops (NCCB). Seton is a member of the National Catholic Education Conference (NCEC) and the National Council of Catholic Bishops (NCCB). Seton is a member of the National Catholic Education Conference (NCEC) and the National Council of Catholic Bishops (NCCB).

Seton	Seton
<ul style="list-style-type: none"> Seton is a Catholic school for boys and girls, founded in 1862. Seton is a member of the National Catholic Education Conference (NCEC) and the National Council of Catholic Bishops (NCCB). Seton is a member of the National Catholic Education Conference (NCEC) and the National Council of Catholic Bishops (NCCB). 	<ul style="list-style-type: none"> Seton is a Catholic school for boys and girls, founded in 1862. Seton is a member of the National Catholic Education Conference (NCEC) and the National Council of Catholic Bishops (NCCB). Seton is a member of the National Catholic Education Conference (NCEC) and the National Council of Catholic Bishops (NCCB).

Seton is a Catholic school for boys and girls, founded in 1862. It is a member of the National Catholic Education Conference (NCEC) and the National Council of Catholic Bishops (NCCB). Seton is a member of the National Catholic Education Conference (NCEC) and the National Council of Catholic Bishops (NCCB). Seton is a member of the National Catholic Education Conference (NCEC) and the National Council of Catholic Bishops (NCCB).

Dak' Seton'

Barpe_din_kho_n_kajake_dak' ke_t'te_Sokol, Mo_n'go_l, Cur_ka.,
 Rughu_o_ko_ege_gatek' bako calao dar_eakada. Mat_re_se_nkate_arho~
 aema gidra_sa~ote_gatek'ko e_ho_p'ena. Tehen' setak' kho_c'
 seton'e_t' kante_unko do_mat_se_c' gatek'ko ond_okena.

Ackage da_kin se_nkho_n_rimil ot_an' he_c'ena ar seton' re_ho~ dak'
 n'urok' e_ho_p'ena. Seton're_dak' n'e_lte_ra_ska.te_onko do_
 seren'ko lagaona seton'edae dak'edae Toyo mamawak' baplatae.

Tuma_l: MLE Pa_hil Kila_s

Meskoc´

Meskoc´

Gidra. Ar En´gat talare galmarao-

Gidra.: Go go mit´t.en katha in´ mena,

Gogo: cet´ ba.bu,

Gidra.: Henda go amak´ goco do cedak´ ba.nuk´a?

Gogo: Cedak´,

Gidra.: Tahole cekate merom en´gawak´ do goco menak´a.

Ale Ato

Ale ato ar.ete mit´t.ec´ la.t.u kha.r.i calao akana. Bo_cho_r bo_cho_r kha.r.i dak´ an´jet´ lenkhan a.d.i a~t. hakoko n´amo_k´a. Nia.bar ho~ kha.r.i reak´ dak´ an´jet´ akante baba ar in´ hako go_c´lin´ calaoena. Ad.epase atoren jo_to_ gidra.ko, ba.hu ka.r.miko hako go_c´ko hec´akana ar hako go_c´ko phed. akana.

Jo_to_ ho_r. lo_so_t´re hako go_c´ko eho_p´ena. Hako oka sec´ko do_neda jo_to_ ho_r. do_n do_nte hur.a.hur.i katec´ ontegeko da.r. idieda. Jo_to_ ho_r.ak´ ho_r.mo_ me~t´a~ha~ ko_re lo_so_t´, ona mit´t.en n´elok´ lekan ar landae lekan o_kte. Baba in´ do_ kha.r.ire bae phed. ocoakadin´a, cedak´se in´ do_n´ ka.t.ic´gea ar bin´ a.d.i a~t.in´ bo_to_rakoa.

Baba ka.t.ic´ la.t.u aema hakoe sap´ket´koa. Ar et.ak´ ho_r. koho~ la.t.u la.t.u hakoko sap´ket´koa. Hako go_c´ muca.t´kate jo_to_ ho_r. khusi mo_ne apo_n apo_n ato tele rua.r. calaoena.